

EDN: WPFOVF
УДК 81

Russian Language on the Internet: Analysis of Youth Slang with an Estimated Value

Meruyert K. Abaideldanova*^a and Rafael Guzmán Tirado^b

^a*Ilyas Zhansugurov University of Zhetysu
Taldykorgan, Republic of Kazakhstan*

^b*University of Granada
Granada, Spain*

Received 14.11.2023, received in revised form 21.11.2023, accepted 15.12.2023

Abstract. The article is devoted to the problem of determining the status of youth slang and its influence on the students' language culture. The global Internet is the main source of the functioning and dissemination of youth slang. The active use of social platforms and messengers by Kazakh youth belonging to the digital generation as tools of everyday communication not only initiates a change in the spatial and temporal context of interpersonal communication, but also transforms the personal identity, cognitive style and order of communication of a user. The perceptual side of such communication is expressed in the process of perception, study and evaluation by partners of each other. The purpose of the article is to highlight the problems of the verbal use of slang with evaluative meaning in the speech of the younger generation. Special attention is paid to the disclosure of possible reasons for the penetration of this vocabulary into the language. In the course of a study conducted in the 2022–2023 academic year on the basis of Ilyas Zhansugurov University of Zhetysu, the authors recorded slang words and expressions used by students, monitored their oral and written speech, conducted a sociological survey. This approach to the choice of material is due to the research task facing the authors – to identify the most stable and widespread slang in the speech of young people. The lexical-semantic composition of youth slang is determined by the extralinguistic features of the linguistic picture of the world of its speakers and can be represented in the system of lexical-semantic subgroups. The functioning of youth slang in the communicative environment of the Internet is dynamic and changeable. However, the use of slang in speech not only allows you to express the communicant personality, but, on the contrary, has the opposite effect. Excessive use of slang in speech leads to primitive communication and simplification of the language. In this regard, events were held with students to improve the level of their speech culture, tasks for the formation of literate speech of students were demonstrated. The presented materials can be used in practice by Russian teachers of higher and secondary educational institutions.

Keywords: youth slang, Russian language, Internet communication, language personality, speech culture.

Research area: theory and history of culture, art.

The research was carried out within the framework of the internship “500 scientists of Kazakhstan”, funded by the Ministry of Science and Higher Education of the Republic of Kazakhstan.

Citation: Abaideldanova M. K., Guzmán Tirado R. Russian Language on the Internet: Analysis of Youth Slang with an Estimated Value. In: *J. Sib. Fed. Univ. Humanit. soc. sci.*, 2024, 17(1), 177–189. EDN: WPFQVF



Русский язык в интернете: анализ молодежного сленга с оценочным значением

М.К. Абайдельданова^а, Р. Гусман Тирадо^б

*^аЖетысуский университет им. И. Жансугурова
Республика Казахстан, Талдыкорган*

*^бГранадский университет
Испания, Гранада*

Аннотация. Статья посвящена проблеме определения статуса молодежного сленга и его влияния на языковую культуру студентов. Основным источником функционирования и распространения молодежного сленга является глобальная сеть Интернет. Активное использование социальных платформ и мессенджеров казахстанской молодежью, принадлежащей к цифровому поколению, в качестве инструментов повседневного общения не только инициирует изменение пространственного и временного контекста межличностного общения, но и трансформирует личную идентичность, когнитивный стиль и порядок общения пользователя. Перцептивная сторона такого общения выражается в процессе восприятия, изучения и оценки партнерами друг друга. Цель статьи – осветить проблемы речевого использования сленга с оценочным значением в речи молодого поколения. Особое внимание уделяется раскрытию возможных причин проникновения данной лексики в язык. В ходе исследования, проведенного в 2022–2023 учебном году на базе Жетысуского университета им. И. Жансугурова, авторы фиксировали сленговые слова и выражения, используемые студентами, осуществлялся мониторинг их устной и письменной речи, проводился социологический опрос. Такой подход к выбору материала обусловлен задачей исследования, стоящей перед авторами, – выявить наиболее устойчивые и распространенные сленгизмы в речи молодежи. Лексико-семантический состав молодежного сленга определяется экстралингвистическими особенностями языковой картины мира его носителей и может быть представлен в системе лексико-семантических подгрупп. Функционирование молодежного сленга в коммуникативной среде интернета носит динамичный и изменчивый характер. Однако употребление в речи сленгизмов не только позволяет выразить индивидуальность коммуниканта, но, наоборот, имеет

и обратный эффект. Чрезмерное употребление сленга в речи ведет к примитивной коммуникации и упрощению языка. В связи с этим со студентами проводились мероприятия по повышению уровня их языковой культуры, продемонстрированы задания на формирование грамотной речи обучающихся. Представленные материалы могут быть использованы на практике педагогами-русистами высших и средних учебных заведений.

Ключевые слова: молодежный сленг, русский язык, интернет-коммуникация, языковая личность, культура речи.

Научная специальность: 5.10.1 – теория и история культуры, искусства.

Исследование выполнено в рамках стажировки «500 ученых Казахстана», финансируемой Министерством науки и высшего образования Республики Казахстан.

Цитирование: Абайдельданова М. К., Р. Гусман Тирадо. Русский язык в интернете: анализ молодежного сленга с оценочным значением. *Журн. Сиб. федер. ун-та. Гуманитарные науки*, 2024, 17(1), 177–189. EDN: WPF0VF

Введение

Последние два десятилетия ознаменовались повсеместным распространением интернета в профессиональной и обыденной жизни миллионов людей. Глобальная сеть стала одним из основных способов передачи информации и общения людей между собой. Одним из распространенных и доступных способов электронной связи является общение с помощью мобильного телефона. Мобильная связь осуществляет не только голосовую передачу информации, но и передачу текстовых сообщений – SMS (Short Message Service). SMS – продуктивно, удобно, но не всегда понятно, так как отличительной чертой такого общения является краткость и сжатость передаваемой информации.

Внедрение информационно-коммуникационных технологий привело к значительным изменениям в развитии и функционировании современного русского языка в интернет-пространстве. В целом русский язык представлен в интернете во всем его лексическом и синтаксическом многообразии, со всеми происходящими сегодня процессами, проблемами и особенностями, во всех речевых реализациях, поскольку с каждым днем аудитория интернета становится все шире и разнообразнее.

Русский язык функционирует в интернете в разнообразных речевых ситуациях.

Ведь интернет – это своего рода человеческая мысль, которая имеет языковое воплощение и не может быть выражена и воплощена в жизнь без прохождения через ее вербальную форму. Посредством речи, создания всевозможных заявок, размещения высказываний, участия в дискуссиях и т.д. пользователи в интернете заявляют о себе.

На сегодняшний день в контексте сетевой практики из всех возрастных групп самым активным пользователем сети является молодое поколение. Молодежь использует интернет не только как средство познания, но и как способ для развлечения и общения. Для этих целей молодые люди кодируют информацию и представляют ее посредством арго, жаргона или сленга. Например, употребляя в речи слово *картофан* = *картофель*, *фазанка* = *пищанная каша*, *хмырь* (разг.сниж.) – неприятный, нахальный, пронырливый человек (Efremova, 2000) (а также *хмырь* = *еда, которую можно спрятать в карман* (Redkozubova, 2009: 124–127)), вряд ли не специалист в области изучения языка знает, что это арго, пришедшее из тюремного лексикона. Можно приводить большое количество таких примеров, это связано с тем, что в настоящее время развивается множество субкультур творческой молодежи, в рамках которых образуется целая система жаргонов. В толковом словаре русского

языка под редакцией С. И. Ожегова дается следующее определение: «Жаргон – это речь какой-нибудь социальной или иной объединенной общими интересами группы, содержащая много слов и выражений, отличных от общего языка, в том числе искусственных, иногда условных» (Ozhegov). Иными словами, жаргоны – это группа слов и выражений, жизнеспособность которых такова, что многие рожденные в недрах этой системы лексические единицы постепенно широко апробируются социумом и меняют статус, перейдя в категорию сленгов. Сленг многими учеными понимается как синоним жаргона (см., например, E. Raymond (Raymond, 1996), И. Р. Гальперин (Gal'perin, 1956), Большой толковый словарь под ред. С. А. Кузнецова (Bol'shoi tolkovyi slovar' russkogo iazyka pod red. S. A. Kuznetsova, 1998), Оксфордский словарь английского языка (Oxford English Dictionary) и др.), однако он намного шире, так как сленговые выражения все чаще употребляются как эквивалент стандартной лексики, обладающий собственными правилами образования и уникальными фонологическими характеристиками. По мнению Р. И. Розиной, «Сленг более нейтральный, в отличие от жаргона, он не имеет отрицательных коннотаций. Термин «жаргон» ассоциируется с речью закрытой социальной группы» (Rozina, 2008: 100–106). М. В. Колтунова считает, что сленг является «средством общения большого количества людей, причем носителями сленга являются, как правило, люди 12–30 лет» (Koltunova, 2003: 48–50). Молодые люди, имея свои ценности и нормы, находят способ самовыражения через стиль одежды или стиль общения, используя символы и знаки, а также сленговые выражения как неотъемлемую часть передачи информации. Следовательно, молодежный сленг, являясь одной из самых открытых и подвижных систем в современной лингвистике, представляет особый интерес для анализа.

Актуальность исследования обусловлена спецификой функционирования русского языка в интернет-пространстве посредством употребления сленга в речи молодого поколения. Сленг, будучи сложным лингвистиче-

ским явлением, до сих пор не обрел четкого определения, а вопрос о том, какими функциями обладает молодежный сленг, остаётся открытым.

Цель данной работы – проанализировать, как функционирует русский язык в сети Интернет на примере сленгов с оценочным значением в речи молодежи.

Научная новизна исследования заключается в том, что в нем предпринята попытка детального рассмотрения употребления сленга с оценочным значением в речи молодежи и его классификация.

Обзор исследовательской литературы

Язык виртуального общения как предмет научного исследования привлекает внимание не только лингвистов, но и педагогов, психологов, социологов. Мнения, высказываемые по поводу интернет-общения, различны, но объединяет их одно – тревога, что все быстрее этот особый язык, как некий промежуточный тип коммуникации, нечто среднее между письменной и устной речью, становится отступлением от языковых норм. Как справедливо отмечает Ш. К. Жаркынбекова: «Проблема сохранения языкового разнообразия является очень актуальной в глобализующемся мире. Поскольку интернет как новая коммуникативная среда принес с собой новые формы существования языка, новые виды общения и языковой коммуникации, возникло немало вопросов, требующих своего научного рассмотрения и обсуждения национальными лингвистами» (Zharkynbekova, 2017: 25–38).

Наибольшую популярность получил интернет-сленг, язык, который используют пользователи социальных сетей и мессенджеров для общения. Причиной такой популярности, по мнению Е. А. Помигуевой, является удобство передачи информации в сжатом виде, так как общение в социальных сетях предполагает компрессию текста, когда максимум информации передается минимальным набором средств. Как следствие – появление новых языковых единиц, активно применяемых в речи молодежи (Pomigueva, 2022: 827–833).

Однако отношение лингвистов к сленгу неоднозначно. Под понятием «сленг» в рос-

сийских и зарубежных исследованиях понимают довольно разнородные явления.

Так, Л. П. Крысин понимает под сленгом «слова и выражения, употребляемые людьми определенных возрастных групп, профессий, социальных прослоек, например молодежный сленг» (Krysin, 2021). И. В. Арнольд определяет сленг как разговорные слова и выражения с шуточным или грубоватым эмоциональным оттенком (Arnol'd, 2012). К. Д. Чаркова рассматривает сленг как тип языка, который является «неформальным, случайным, нестандартным и разговорным, а также недолговечным, ярким, игривым, чудаковатым, вульгарным, табуированным и пикантным» (Charkova, 2007: 369–416). Лексикографы А. Барре и Ч. Г. Лиланд в словаре «A Dictionary of Slang, Jargon and Cant» допускают несколько версий происхождения слова «slang». Ученые полагают, что современное английское слово «slang» происходит из индусского «swangia» и было занесено на территорию Европы цыганами, которые под термином «slang» понимали вид «театрализованного представления» или «развлекательной программы» (Barrere, Leland, 1967). Английский писатель Дж. К. Честертон считал, что «сленг – есть не что иное, как разновидность метафоры, это лексико-семантические единицы, полные юмористического и метонимического смысла» (Beliaieva, Khomiakov, 1985).

Наиболее полное определение, на наш взгляд, дано В. А. Хомяковым: «Сленг – это относительно устойчивый для определенного периода, широко употребительный, стилистически маркированный (сниженный) лексический пласт (имена существительные, прилагательные и глаголы, обозначающие бытовые явления, предметы, процессы и признаки), компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной экспрессией» (Khomiakov, 1980: 43–44).

В рамках данной статьи мы будем говорить о молодежном сленге как о разговор-

ном и, более того, оценочном варианте речи. По мнению С. В. Лазаревич и др., в последние десятилетия значительно возрос интерес молодежи к оценочным отношениям. Это выражается в активном росте сленговых номинаций, которые выражают критическое отношение молодежи к окружающему миру. Также молодым людям свойственно желание освободиться от внешнего контроля, они более эмоциональны и психологически неустойчивы (Lazarevich, Erofeeva, Dorozhkina, 2016: 140–145). Анализ молодежного сленга представляет особый интерес для изучения языковой картины мира студентов как носителей языковой культуры. Одним из глубоких определений языковой личности в лингвистике является определение, данное Ю. Н. Карауловым в работе «Русский язык и языковая личность» (1987). По мнению ученого, «языковая личность – это совокупность характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений, которые различаются степенью структурно-языковой сложности, глубиной и точностью отражения действительности, определенной целевой направленностью» (Karaulov, 1987: 245).

Ю. Н. Караулов выделяет три уровня в структурной модели языковой личности: 1) вербально-семантический, единицами которого являются отдельные слова как единицы вербально ассоциативной сети; изучающие язык овладевают его структурно-системными связями в параметрах системообразующей функции языка, направленной на решение коммуникативных задач; 2) лингвокогнитивный, единицами которого являются понятия, идеи, концепты, складывающиеся у каждой языковой личности в более или менее упорядоченную картину мира, отражающую иерархию ценностей; стереотипам на этом уровне соответствуют устойчивые стандартные связи между дескрипторами, находящими свое выражение в генерализованных высказываниях, дефинициях, крылатых выражениях; 3) мотивационный, единицы которого ориентированы на прагматику и проявляются, по определению Ю. Н. Караулова, «в коммуникативно-

деятельностных потребностях личности» (Karaulov, 1987: 53). Влияние употребления в речи сленга напрямую связано с формированием языковой личности, так как именно язык является показателем культуры человека, он моделирует представление о самом себе и окружающих.

Сленг понимается нами как самостоятельное языковое явление, лингвокультурологический аспект которого проявляется в стремлении молодежи специфическим образом выразить отношение к окружающей действительности, человеческим взаимоотношениям, характеру поведения. Как отмечают ученые Х. Вентворт и С. Флексер, «сленг используется для того, чтобы избежать скучной общеизвестности стандартных слов, он как бы предлагает уйти от устоявшейся рутины каждодневной жизни» (Wentworth, Flexner, 1975). Молодое поколение, активно используя социальные сети, мессенджеры и видеохостинги, например Youtube или Tik-Tok, обменивается сленговыми словами, способствуя их вхождению в разговорную норму русского языка.

Методология

В данной работе мы попытаемся определить современное состояние оценочного молодежного сленга в коммуникативном интернет-пространстве студентов и степень его влияния на общую языковую культуру.

Характер языкового материала определил выбор методов исследования. Кроме анализа научной литературы, посвященной проблемам функционирования молодежного сленга, проводился анализ лексического материала, подобранного в результате наблюдения над словоупотреблением в мессенджерах и социальных сетях, записей спонтанной молодежной речи, а также в результате социологических опросов, проведенных в 2022–2023 учебном году.

Конкретный предмет рассмотрения данной статьи – сленг с оценочным значением в речи молодого поколения. Оценочная составляющая сленговых выражений является неотъемлемой частью данных единиц

языка. Объект исследования – молодежный сленг как особый пласт лексической системы русского языка, используемый в социальных сетях и мессенджерах.

Экспериментальное исследование проводилось в период с сентября 2022 по май 2023 учебного года среди студентов 1 и 2 курсов Жетысуского университета им. И. Жансугурова (Казахстан, г. Талдыкорган). В выборку респондентов вошли 85 обучающихся. Из них 40 студентов 2 курса, которые изучали дисциплину «Лексика и лексикография современного русского языка в аспекте синхронии и диахронии» как базовую в образовательной программе 6В01703 – «Русский язык и литература» и 6В01704 – «Русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения». 45 студентов 1 курса, изучающих русский язык в группах с казахским языком обучения.

Все респонденты были проинформированы об участии в исследовании.

В ходе эксперимента был проведен социологический опрос среди студентов, чтобы определить, что они понимают под сленгом и какие сленговые выражения наиболее часто употребляют в речи. Возрастная категория респондентов – молодые люди 18–20 лет. Данные анкетирования занесены в таблицу для более полного восприятия информации (табл. 1). Всего в анкетировании предложено 8 вопросов.

Из результатов социологического опроса видно, что основным фактором формирования молодежного сленга является общение в интернет-пространстве. Самореализация с помощью сленга – это особенность онлайн-коммуникации, где любой потребитель текста может немедленно превратиться в его создателя, используя функцию отправки сообщений, а также текст «приобретает» новые смыслы за счет комментирования постов и интеграции в новом контексте. В коммуникативном пространстве глобальной сети феномен сленга, сочетающий в себе различные свойства и качества, претендует на свое место в лингвистической системе и с точки зрения прагматики вбирает в себя самые эффективные

Таблица 1. Результаты анкетирования студентов 1 и 2 курсов Жетысуского университета им. И. Жансугурова

Table 1. Results of a survey of 1st and 2nd year students of Zhetysu University named after. I. Zhansugurov

Вопрос	Варианты ответов	% соотношения ответов	Количество респондентов
«Что вы понимаете под термином «сленг»?»	А. Сленг – это новомодные слова, часто употребляемые разными социальными группами для выражения своего эмоционального отношения и оценивания ситуации	85 %	73
	Б. Сленг – это экспрессивно и эмоционально окрашенная лексика, разновидность жаргона	15 %	12
Как часто Вы используете сленг в повседневной речи?	А. Каждый день;	51,76 %	44
	Б. Время от времени;	35,29 %	30
	В. Все зависит от ситуации общения;	9,5 %	8
	Г. Редко, стараюсь не использовать	3,45 %	3
Какие цели Вы преследуете, включая сленг в свою речь?	А. Стремление придать своей речи неформальный характер;	17,65 %	15
	Б. Выражение своего отношения к человеку, ситуации, предмету;	41,06 %	35
	В. Стремление выражать мысли более ярко и необычно;	35,29 %	30
	Г. Желание скрыть информацию от «непосвященных»	6 %	5
Где Вы чаще всего используете сленг?	А. При общении в интернете (соцсети, мессенджеры, видеохостинги и др.);	90 %	77
	Б. В повседневной жизни	10 %	8
Откуда в Вашей речи появляются сленговые выражения?	А. Слышу от друзей;	29 %	25
	Б. Общение в интернете и заимствование из других языков;	41 %	35
	В. Влияние речи членов семьи;	6 %	5
	Г. Из песен и видеоконтента	24 %	20
Ваше отношение к словам и выражениям молодежного сленга в русском языке?	А. Приветствую активное использование сленга, он помогает выразить свои чувства и эмоции;	42 %	36
	Б. Я не считаю, что использование сленга является проблемой;	29 %	25
	В. Употребление сленга засоряет речь;	18 %	15
	Г. Использование сленга не всегда оправдано	11 %	9
Считаете ли вы престижным употребление сленговых слов в общении с друзьями?	А. Да;	50 %	42
	Б. Нет;	36 %	31
	В. Затрудняюсь ответить	14 %	12

языковые инструменты, которые помогают, по мнению опрошенных студентов, реализации коммуникативных намерений. Кроме того, на социолект казахстанской молодежи оказывают влияние другие языки, интернациональные идеограммы (эмодзи) и общий социолект русскоязычной молодежи (Utesbaeva, Sansyzbaeva, Sagatova, 2019: 57–63).

В течение одного учебного года мы фиксировали, какой сленг чаще используют в устной или письменной речи студенты. Анализ результатов показал, что наиболее частотными в активном словаре казахстанской молодежи являются сленговые выражения, имеющие оценочное значение. В рамках исследованного нами материала мы разделили данные сленгизмы на следующие тематические группы: 1) оценка внешности человека; 2) статус по степени близости отношений или отношения к кому-либо; 3) оценка ситуации; 4) оценка интеллектуальных способностей; 5) компьютерные увлечения.

Составим синонимический ряд слов, восходящих к оценке внешности и характера человека. С точки зрения лингвистики интегративным признаком, объединяющим лексические единицы, выражающие сему «оценка человека», является значение «положительная или отрицательная оценка человека» или «наличие в коннотативном значении элемента оценки человеческих качеств» (Khokhlova, Istomina, 2009: 125:133).

При отборе слов используется критерий их популярности и распространенности в коммуникативной интернет-среде.

Так, в семантической подгруппе «Оценка внешности» выделим сленговые выражения с положительной и отрицательной коннотацией по степени нарастания эмоциональной силы.

С положительной оценкой: *джиги* (каз. *жігіттер*) – парни; *чика* (с исп. *chica* – девушка) – бейба – бомбита; *қара gold* – о красивых девушках (в переводе с каз.яз. кара – черный, англ. gold – золото), буквально черное золото как самое дорогое; *VIP-казашка* – популярный собирательный образ девушки, которая не обременена бытовыми

проблемами. Иногда употребляется и в отрицательном значении как высокомерная, самодовольная; *в акурате* – идеально выглядеть; *на халате* – в брендовой одежде.

С отрицательной коннотацией: *метр с кепкой* – микроб с ушами – человек маленького роста; *пончик* – жирдяй – свиноматка – о полном человеке; *дрыщ* – дистрофик – скелет ходячий – о худом человеке. Совершенно новое сленговое выражение – *альтушка* (в переводе с англ. *alt* – альтернативный) используется в негативном значении, чтобы показать пренебрежительное отношение к девушкам, которые отличаются и выделяются на фоне других. *Стремная* – некрасивая девушка. *Доска* – слишком худая девушка с плоской грудью. *Өзіншешка* (в переводе с каз.яз. *өзінше* – гордая, высокомерная) – пренебрежительное обращение к девушке.

Наиболее общее качество – по статусу близкий человек (друг) – лежало в основе признаков оценки, к которому респонденты подобрали следующее количество сленгов: *красавчик* – *кореш* – *чувак* – *фрэнд* (с англ. *friend* – друг) – *бро* (с англ. *brother* – брат) – *брат* – *родной*. *Роднойлар* – добавление окончания *-лар* из казахского языка – обозначает близкий круг общения. Причем наиболее частотными как в письменной, так и в устной речи молодежи являются два последних сленга. Кроме того, активно используется аббревиация, например, *ЛП* – лучшая подруга.

Отношение или симпатия к кому-либо обозначается такими выражениями, как *мой/моя краш/крашиха* (с англ. *crush*) – объект любви, симпатии; *токсик* – вредный, токсичный человек; *ДП* – человек, у которого детские понятия (негативное знач.); *абьюзер* – тот, кто обижает; *буллить* (с англ. *bullying* – издевательство) – презирать кого-то; *байтить* (с англ. *bait* – приманка) – провоцировать. *Бас кету* (каз.яз) – терять голову.

В семантической подгруппе «Оценка ситуации» также можно выделить сленг, характеризующий расслабленное состояние, – *на рахате* (с каз. *рахат* – удовольствие) – *чилить* (с англ. *chill* – расслаблять-

ся) – на кайфе – *потабачить* (в значении покурить кальян); *жынды* (каз.яз) – круто, красиво – *базар жоқ* (русс.яз, каз.яз) – нет слов и как положительное, так и отрицательное отношение к происходящему, например, *тема – бомба – тренд – космос, ловить вайб* (с англ. *vibe – вибрация*) – *муд* (от англ. *tood – настроение*) – атмосфера, настроение вокруг; *жиза* (русс.яз) – жизненно; *сыну* (каз.яз) – влюбиться, например, *бір қызға сындым* – я влюбился в одну девушку; *жырту/айыру* (каз.яз) – показать класс – это сленговые выражения с положительной коннотацией; в отрицательном ключе используются – *факап* (с англ. *нецензурное выражение fuck up*) – провал; *кринж* (от англ. *cringe – съезживаться, сжиматься*) – чувство брезгливости к чему-либо; *защвар* – позорное, немодное, неприятное; *испанский стыд* – чувство сильного смущения за действия других людей; *қадап тастау* (каз.яз) – опорочить; *шаймашы* (каз.яз) – не гони; *өш* (каз.яз) – потухни, заткнись; *құлақтан тебу* (каз.яз), *лапша ілу* (русс.яз, каз.яз) – обманывать; *лақтырып кету* (каз.яз) – кинуть кого-либо в значении бросить, обмануть; *көпшік қою* (каз.яз) – подлизываться. ЛОЛ (от англ. *laughing out loud – громко, вслух смеясь*) – англоязычный акроним, интернет-мем. По словам респондентов, «в whatsApp мы не пишем: «Ой, как же смешно», а кратко говорим: «Ну, ты, ЛОЛ!»». Данное выражение с отрицательной коннотацией, по мнению опрошенных, синоним выражения «Тоже мне». Кроме того, существует сленг-междометия, который также передает эмоционально-оценочное отношение к происходящему, например, *ахахах* – смешно, *ауф* – восхищение, *мхм* – согласие, *ой бааай* (каз.яз) – междометие, которое может передавать разные эмоции, например, страх, восхищение, удивление.

Интеллектуальные способности оцениваются словами *смарт* (от англ. *smart*) – умный; *ботан*; *жук* – в значении умный, хитрый человек. *Мегамотг* – человек с высоким уровнем интеллекта. Глупость обозначают словами – *тупица*, *овца*, *быдло*, *дебил*, *тормоз*.

Как видим, в молодежном сленге зачастую используются слова и выражения, известные с давних времен (см. последние примеры слов, обозначающих глупость). Эти элементы прочно сохраняют отрицательную эмоциональную характеристику и, по-видимому, поэтому вполне устраивают современных коммуникантов.

Также популярными среди молодых людей являются компьютерные игры, о компьютерном сленге можно написать отдельную статью, мы выделим наиболее популярные сленгизмы – *геймер* – игрок, *чайник* – человек, который ничего не понимает в ПК, *винды* – окошки; *ава* – профиль пользователя в интернете; *банить* – блокировать; *ангрейдить* – расширять возможности; *глючить* – ошибочно оценивать; *хейтить* (англ. *hate*) – ненавидеть, оставлять злые комментарии под видео/фото, к этой же категории относится выражение *агриться* (англ. *angry*) – сердиться, раздражаться, оставляя злые комменты (комментарии); *пруфануть* (от англ. *proof – доказательство*) – требование в комментариях отстаивать и доказывать свою позицию.

К примерам приведенных выше подгрупп с оценочным значением можно отнести и категорию «Сленг, связанный с обучением». В процессе педагогического взаимодействия одной из центральных фигур является преподаватель, и, конечно, студенты не оставляют без внимания внешность педагога, манеру говорить, стиль одежды и поведения. Приведем некоторые примеры оценки преподавателя: *вобла* – худая преподавательница; *терминатор* – атлетически сложенный преподаватель физкультуры; *божий одуванчик* (*божий пушок*) – педагог с кротким нравом; *выдра* – преподаватель со стержневым характером; *каталка* (в переводе с каз.яз – *қатал*) – строгая; *антиквариат* – старый преподаватель.

Оценивая друг друга в процессе обучения, студенты используют такие слова, как *дух*, *балмұздақ* (с каз.яз. – *мороженое*) – студенты первого курса; *абитура* – абитуриенты. Сам процесс обучения всесторонне описывается глаголами: *завалить* – не сдать экзамен; *грузиться* – изучать что-либо;

сфоткать – списать; а также существительными – *стипуха* – стипендия; *хата*, *конура* – комната в общежитии; *гармошка*, *шпора* – шпаргалка.

Изучение эмоционального сленга казахстанской молодежи дает нам возможность увидеть, что популярными, часто употребляемыми сленгизмами могут быть не только яркие новообразования из иностранных языков, но и уже укрепившиеся в употреблении старые слова и выражения, а также те элементы, которые образованы на основе родного казахского языка. Они составляют особенность сленга казахстанской молодежи.

Безусловно, выделенные группы в рамках данного исследования не исчерпывают всего многообразия проявлений молодежного сленга. Систематическое описание молодежного сленга также можно посмотреть в словарях Т. Никитиной (Nikitina, 2009), Конишевского Д.В. и др. (Konishevskii, Vetrov, Kushnareva, 2019), The Online Slang Dictionary (The Online Slang Dictionary/ Real definitions. Real slang, <http://onlineslangdictionary.com>) и т.д.

Результаты исследования

Лексико-семантический анализ молодежного языка показал, что в основном сленг имеет антропоцентрическую направленность, так как выражается в большом количестве слов, имеющих непосредственное отношение к человеку, и большая часть сленгизмов создана на основе других языков, в частности английского и казахского.

Сленговые слова и выражения, употребляемые в речи молодежи, являются не только средством общения, но и отражают объективно существующую реальность, служат для выражения эмоциональной оценки или межличностных взаимоотношений. Как отмечают В.Н. Степанов и П.С. Ухова, оценочность является «одним из важных аспектов взаимодействия действительности и человека и отражения этого взаимодействия в языке» (Stepanov, Ukhova, 2016: 17–25).

Сленг представляет собой достаточно личностный пласт лексики, ярко выражаю-

щий отношение говорящего к какому-либо явлению, он связан в основном с определенным фамильярно-просторечным стилем, соответственно, слова подобного рода характеризуются определенными стилистическими границами.

По мнению Е.А. Рубцовой, «лексика молодежного сленга отражает менталитет молодых людей, их ценностные ориентации и предпочтения. Он выполняет идеологическую функцию, показывает взаимоотношения молодых людей друг с другом, их отношение к различным сферам общественной жизни. Таким образом, молодежный сленг является языковым отражением культуры его носителей. Но, с другой стороны, именно язык определяет образ мышления говорящего и способ познания окружающего мира. Формирование культурных ценностей зависит от языка, на котором мыслят познавательные субъекты» (Rubtsova, 2009: 19–25).

В связи с вышесказанным параллельно с изучением особенностей общения студентов в коммуникативной среде интернета проводилась работа по улучшению языковой культуры обучающихся, так как кроме непринужденного общения, в котором молодые люди посредством сленга стремятся выглядеть остроумными, реалистичными, естественными, им необходимо научиться правильно и красиво излагать свои мысли, готовиться к профессиональной деятельности. Основным инструментом демонстрации ума является речь человека, поэтому язык как средство коммуникации должен быть адаптирован к разным задачам, поставленным перед пользователями языка в разных сферах жизни. Например, в деловом мире язык должен ассоциироваться с профессиональными терминами и жаргоном, тогда как в повседневной жизни он может быть более свободным и неформальным. Некоторые люди могут использовать язык только на базовом уровне, в то время как другие могут обладать более продвинутыми знаниями и умениями (Shaibakova, Protasova, Elenevskaya, 2023: 663–686).

Таким образом, необходимо было создать психолого-педагогические условия

обучения, когда преподаватель выступает инструктором, посредником и оценщиком работы студентов, а обучающиеся также осуществляют самооценку и получают оценки от коллег (Mavrodieva, 2020: 247–256). На данном этапе мы использовали различные методы активизации интеллектуальной деятельности обучающихся и составили комплекс упражнений по формированию культуры речи студентов. Приведем лишь несколько примеров:

Задание 1.

Посмотрите по словарям некоторые значения следующих слов (на выбор студента):

Пампушка, бочка, бомба, жирняк, свиноматка; дохляк, кожа да кости, кощей, инсультник. доходяга.

Распределите выбранные слова по гендерному признаку – лица мужского или женского рода.

Рассмотрите выбранные жаргоны/сленг в ситуативном употреблении. Составьте диалог.

Какие слова звучат наиболее оскорбительно? Ответ обоснуйте.

Задание 2.

Разделитесь на группы и подготовьте презентации, репортажи, интервью, в которых одна группа будет использовать сленговые выражения, а другая применит стилистически нейтральную лексику.

Круглый стол – обсуждение результатов и их оценка.

Задание 3.

Напишите эссе на тему «Влияние интернет-сленга на речевую культуру».

Выполнение упражнений такого типа помогло студентам осознать, что наша речь – это не только показатель уровня грамотности человека, эстетического развития, наличия культурных ценностей, но и среда, отражающая эти характеристики для всего общества в целом. На заключительном этапе эксперимента был проведен итоговый опрос, который показал, что 85 % респондентов изменили свое мнение

и стараются меньше употреблять в речи сленговые выражения. Кроме того, часть студентов, проявив познавательный интерес к данной проблеме, опубликовали ряд научных работ, которые прошли апробацию на международных конференциях.

Заключение

Итак, в заключение следует отметить, что в отличие от разговорной и литературной лексики сленговые выражения социально маркированы, но при этом сохраняют свое смысловое назначение – передачу отношения говорящего к сложившейся ситуации. Они употребляются молодыми людьми при общении друг с другом. Слова и словосочетания этого слоя языковых единиц имеют яркую эмоционально-экспрессивную окраску, что определяет их качественное употребление в разговорной речи, так как, во-первых, они привлекают внимание адресата, а во-вторых, формируют яркий образ того, что было сказано, и таким образом они активно влияют на слушателя. Передача определенного чувства, например оценка происходящего, выражает отношение говорящего к определенному явлению действительности и является одной из основных задач сленговых единиц.

Молодежный сленг нельзя запретить, хотя вопрос о его регламентации остается открытым. Как языковая система она будет и дальше развиваться, тем более что молодые люди тщательно следят за тем, чтобы их речь всегда была максимально выразительной. Слишком частое употребление отдельных единиц в речи снижает их выразительность, поэтому устаревшие, с точки зрения носителей молодежного сленга, слова выходят из употребления и заменяются новыми, при этом форма тех и других не всегда принципиально различна. В большинстве случаев эти слова какое-то время сосуществуют в молодежном сленге как синонимы, например, *флексить* (от англ. глагола *flex* – шевелить) – *дэнсить* (в пер. с англ. *dance*) – танцевать.

Но именно преподаватель способен повлиять на формирование языковой личности обучающихся. Поскольку педагог – это

тот, кто владеет стратегиями превращения преподаваемой дисциплины в средство формирования личности. Соответственно, задача преподавателя научить обучающихся правильно и красиво выражать мысли, уметь использовать речь в разных жизненных ситуациях, показать, что культура речи является основным параметром, определяющим интеллектуальное развитие человека.

Список литературы / References

- Arnol'd I. V. *Leksikologiya sovremennogo angliiskogo iazyka [Lexicology of modern English]*. Moscow, Flinta, Nauka, 2012. 376 p.
- Barrere A., Leland Ch.G. *A Dictionary of Slang, Jargon & Cant*. Vol. 1. Ballantyne Press, 1967. 560 p.
- Beliaieva T. M., Khomiakov V. A. *Nestandartnaia leksika angliiskogo iazyka [Non-standard English vocabulary]*. Leningrad, 1985. 138 p.
- Bol'shoi tolkovyi slovar' russkogo iazyka pod red. S.A. Kuznetsova [Large explanatory dictionary of the Russian language edited by S.A. Kuznetsov]*, 1998. 1534 p.
- Charkova K. D. A language without borders: English slang and Bulgarian learners of English. In: *Language Learning*, 2007, 57(3), 369–416.
- Efremova T. F. *Novyi slovar' russkogo iazyka. Tolkovo-slovoobrazovatel'nyi [New dictionary of the Russian language. Explanatory and word-formative]*. Moscow, Russkii iazyk, 2000. 1088 p.
- Gal'perin I. R. O termine sleng [About the term slang]. In: *Voprosy iazykoznanii [Questions of linguistics]*, 1956, 6, 107–114.
- Karaulov Iu. N. *Russkii iazyk i iazykovaia lichnost' [Russian language and linguistic personality]*. Moscow, 1987. 264 p.
- Khokhlova N. V., Istomina E. N. Otsenochnye imenovaniia cheloveka v angliiskom i russkom iazykakh [Evaluative naming of a person in English and Russian]. In: *Inostrannyye yazyki v vysshey shkole [Foreign languages in higher education]*, 2009, 4, 125–133.
- Khomiakov V. A. *Nestandartnaia leksika v strukture angliiskogo iazyka natsional'nogo perioda: Dissertatsiia kandidata filologicheskikh nauk [Non-standard vocabulary in the structure of the English language of the national period: Dissertation of a candidate of philological sciences]*. Leningrad, 1980. 168 p.
- Koltunova M. V. Chto neset soboi zhargon [What the jargon carries]. In: *Russkaya rech' [Russian Speech]*, 2003, 1, 48–50.
- Konishevskii D. V., Vetrov S. A., Kushnareva N. V. *Neologizmy tsifrovoi kul'tury. Aktivnyi slovar' mileniala [Neologisms of digital culture. Active Millennial Dictionary]*. Direktmedia Publishing, 2019. 50 p.
- Krysin L. P. *Sovremennyi slovar' inostrannykh slov [Modern dictionary of foreign words]*. Moscow, AST-Press, 2021. 416 p.
- Lazarevich S. V., Erofeeva A. V., Dorozhkina D. S. Zhargonizmy s otsenochnym znacheniem v sovremennom molodezhnom slenge [Jargons with evaluative meaning in modern youth slang]. In: *Mezhdunarodnyi nauchno-issledovatel'skii zhurnal [International scientific research journal]*, 9 2016, (51), 140–145.
- Mavrodiya I. T. Kommunikativnoe povedenie studentov v virtual'nom klasse [Communicative behavior of students in a virtual classroom]. In: *Psikhologiya cheloveka v obrazovanii [Human Psychology in Education]*, 2020, 2, 3, 247–256. DOI: 10.33910/2686–9527–2020–2–3–247–256
- Nikitina T. *Molodezhnyi sleng [Youth slang]*. Tolkovyi slovar': okolo 20000 tysyach slov i frazeologizmov [Explanatory dictionary: about 20,000 thousand words and phraseological units]. AST, 2009. 1104 p.
- Ozhegov S. I. *Slovar' russkogo iazyka [Dictionary of the Russian language]*. Available at: <https://slovarozhegova.ru/> (accessed 10 April 2023).
- Oxford English Dictionary*. Available at: <https://www.oed.com/> (accessed 10 April 2023).
- Pomigueva E. A. Sovremennyi molodezhnyi iazyk: leksiko-semanticheskii analiz [Modern youth language: lexical and semantic analysis]. In: *Kul'tura i tsivilizatsiia [Culture and civilization]*, 2022, 12, 5A, 827–833. DOI: 10.34670/AR.2022.57.74.022
- Raymond E. *The New Hacker's Dictionary – 3rd Edition*, 1996. 547 p.

Redkozubova E. A. Lingvosemioticheskoe kodirovanie/ dekodirovanie v slenge [Lingvosemiotic coding/decoding in slang]. In: *Izvestiia vuzov. Severo-Kavkazskii region. Obshchestvennyye nauki [News from universities. North Caucasus region. Social Sciences]*, 2009, 2, 124–127.

Rozina R. I. Sravnitel'nyi analiz semanticheskikh protsessov v literaturnom iazyke i v slenge [Comparative analysis of semantic processes in literary language and slang]. In: *Sovremennyyi russkii iazyk: Aktivnye protsessy na rubezhe XX–\$ 5I vekov [Modern Russian language: Active processes at the turn of the 20th – 11th centuries]*. Moscow, 2008, 100–106.

Rubtsova E. A. Molodezhnyi sleng kak protivorechivoe iavlenie v sovremennoi lingvistike [Youth slang as a controversial phenomenon in modern linguistics]. In: *Vestnik RUDN, seriia Russkii i inostrannyye iazyki i metodika ikh prepodavaniia [Bulletin of RUDN University, series Russian and foreign languages and methods of teaching them]*, 2009, 1, 19–25.

Shaibakova D., Protasova E., Elenevskaya M. Lingvisticheskii plyuritsentrizm i russkii iazyk [Linguistic pluricentrism and the Russian language]. In: *Russian Journal of Linguistics*, 2023, 27, 3, 663–686. DOI: <https://doi.org/10.22363/2687-0088-35316>

Stepanov V. N., Ukhova P. S. Otsenochnyi potentsial frantsuzskogo studencheskogo slenga [Evaluative potential of French student slang]. In: *Inostrannyye iazyki v vysshei shkole [Foreign languages in higher education]*, 2016, 4 (39), 17–25.

Utesbaeva B. K., Sansyzbaeva S. K., Sagatova S. S. Funktsionirovanie molodezhnogo slenga v kazakhstanskom publitsisticheskom diskurse [Operation of youth slang in Kazakhstan public discourse]. In: *Vestnik KazNPU im. Abaia, filologicheskaiia seriia [Bulletin of the Abay KazNPU, philological series]*, 2019, 4 (70), 57–63.

The Online Slang Dictionary / Real definitions. Real slang. Available at: <http://onlineslangdictionary.com> (accessed 10 April 2023).

Wentworth, H., Flexner, S. B. *Dictionary of American Slang*. 2nd supplemented edition. New York, Crowell, 1975. 766 p.

Zharkynbekova SH. K. Iazykovyye protsessy v kazakhstanskom internet-prostranstve kak otrazhenie realizatsii novoi iazykovoi politiki RK [Language processes in the Kazakhstan Internet space as a reflection of the implementation of the new language policy of the Republic of Kazakhstan]. In: *Sbornik statei I Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii "Russkii iazyk v internete: lichnost', obshchestvo, kommunikatsiia, kul'tura" [Collection of articles of the I International Scientific and Practical Conference "Russian language on the internet: personality, society, communication, culture"]*. Moscow, RUDN, 2017, 25–38.